

Compte-rendu de la 44^e matinée d'entretien du cimetière ancien de Donibane Garazi

Le 6 octobre 2026

Associations Terres de Navarre et Lauburu

Avec la constance qui la caractérise, notre équipe poursuit ses travaux et se répartit les tâches selon une méthode éprouvée : pour les uns, enlèvement de plantes indésirables (ronces, lierres, frênes et tulipiers de Virginie) qui, malgré nos efforts persistent, mais dans des proportions infiniment moindres qu'en 2022, date de nos débuts...

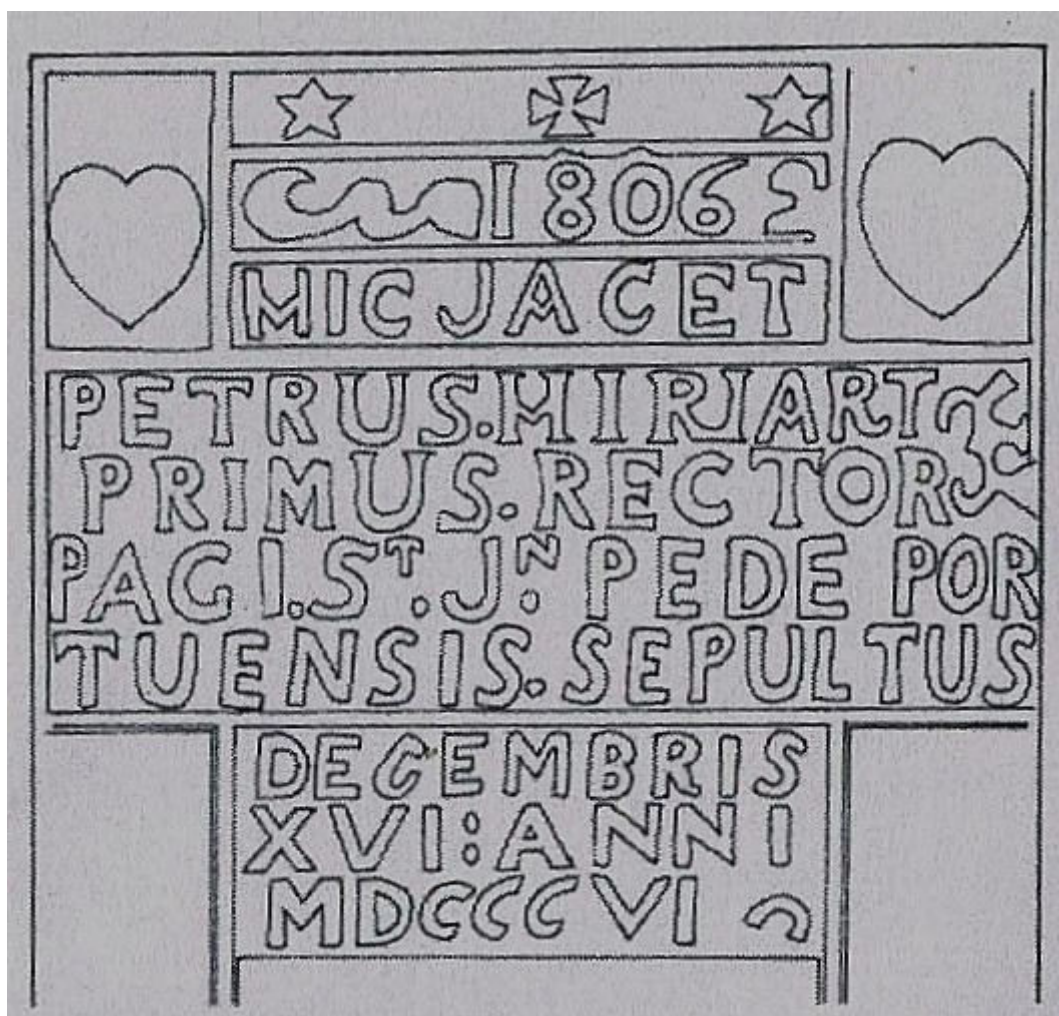
Pour les autres, le rétablissement de quelques dalles était un programme. Comme chacun sait, la configuration du terrain en pente fait qu'elles ont tendance à se déplacer au fil des ans. Nous avons recalé trois d'entre elles situées autour de la croix centrale du cimetière, la zone la plus dense et la plus ancienne du site.

La première qui a retenu notre attention est celle d'un prêtre de Donibane Garazi, Pierre Hiriart. Orientée vers Rome et Jérusalem comme toutes les tombes des ecclésiastiques, son inscription est en latin : « 1806 HIC JACET PETRUS.HIRIART PRIMUS.RECTOR PAGI.ST.J^N.PE DE PORTUENSIS.SEPULTUS DECEMBRIS XVI : ANNI MDCCCVI ». Il était né à Ainhoa en 1752, comme l'atteste la copie de l'acte de décès que Françoise Skora nous a envoyée.

L'an mil huit cent six, le seize du mois de Décembre, à huit heures
du matin, Par devant Nous Jean Pierre Dufourq Maire, officier de
l'état civil de la ville de St Jean pied de port, Canton de même Nom,
arrondissement de Mauléon, Département du Bassin Pyrénéen, sont
comparus les citoyens Clément Etcheverry, Négociant et adjoint à la Maire,
âge de quarante-cinq ans, et J^r Baptiste Harismendy, rentier, âgé de
vingt-quatre ans, tous deux domiciliés en la présente ville de St Jean pied de
port, Les quel nous ont déclaré que Monsieur Pierre Hiriart, natif de
Ainhoa, arrondissement de Bayonne, Département du Bassin Pyrénéen,
Cure de la présente ville de St Jean pied de port, âgé d'environ cinquante
quatre ans, est décédé dans la nuit du quatorze au quinze du présent
mois de Décembre, vers minuit, dans la maison de Caillavas, N^o 142 de
St Michel N^o 142, et la Déclaration, ainsi et voisins du Defunt, ont
signé avec Nous le présent acte de Décès après lecture.

C. Etcheverry
Harismendy
Dufourq Maire
Caillavas

Pierre Hiriart est donc décédé vers minuit, durant la nuit du 14 au 15 décembre 1806, dans la maison Caillavas, située au n°142 de la rue St Michel, ancien nom de la rue d'Espagne actuelle. Il était âgé de 54 ans. Le maire de l'époque s'appelait Jean Pierre Dufourq et avait pour adjoints Clément Etcheverry (négociant) et Jean-Baptiste Harismendy, rentier.



L'inscription de la dalle de Pierre Hiriart (Inv. Lauburu)

Non loin de là, deux autres dalles qui avaient glissé, ont été remontées. Il s'agit de celle de la « Vve ETCHEVERRY » et de la tombe d'un douanier qui porte l'inscription suivante : « ICI REPOSE LEGENDRES DE M^R DELPECHE VERIFICATEUR DES DOUANES DECEDE LE 24 JUILLET 1847 »

+ Information sur deux projets actuellement en cours d'élaboration : intervention d'une classe de 4^e bilingue du collège de la Citadelle et installation de quatre petits panneaux de textes littéraires.

- Sous l'égide d'une enseignante, Mme A. Zugarramurdi, une classe de 4^e bilingue du collège lance début octobre un projet pédagogique portant sur le patrimoine lapidaire basque, linteaux, croix, stèles et leurs symboles. Dans ce cadre-là, elle souhaite intervenir avec ses 27 élèves au cimetière ancien de St-Jean-Pied-de-Port, en principe fin novembre. Concrètement, enseignante et élèves se chargeront d'enlever le lichen, puis de peindre les inscriptions et les symboles d'une douzaine de croix, sur les 350 que compte le site. Bien entendu, les monuments choisis sont en deshérence et ne font plus l'objet d'un intérêt particulier des descendants.

Le projet de cette classe nous paraît remarquable dans la mesure où, grâce à une démarche active et ludique, elle sensibilise des jeunes de la région à un patrimoine la plupart du temps peu connu et ignoré. En le valorisant sous plusieurs aspects, qu'ils soient rituels, symboliques ou esthétiques. Au final, cela permettra de lire facilement les inscriptions et de valoriser quelques monuments que le visiteur a souvent du mal à décrypter.

- Un deuxième projet fait suite à la déambulation poético-musicale du 19 septembre. Il s'agit d'installer le long de l'allée centrale du cimetière quatre petits panneaux sur des piquets de 80 à 100 cm de haut, comportant des textes littéraires en écho avec le site. Notre objectif est de proposer aux visiteurs des mots qui éclairent le lieu et élargissent l'approche que l'on peut en avoir. Ce sera une première expérience. En fonction des retours que nous aurons, nous verrons s'il est judicieux d'installer demain d'autres textes le long de cette allée centrale. Mais la démarche doit rester limitée et discrète. Multiplier ce type d'intervention ne nous paraît pas approprié, dans la mesure où il

convient de laisser ce cimetière « dans son jus » et ne pas en faire un musée ou un lieu culturel ne correspondant pas à sa vocation initiale.

Les quatre poèmes que nous souhaitons présenter sont les suivants: « Xorieri mintzo zen » de Michel Labeguerie, « Demain dès l'aube » de Victor Hugo, « Hilharria » d'Iratzeder » et « Le cimetière des fous » de Paul Eluard.

+ Un dernier point : nous avons constaté que les services municipaux ont installé un imposant présentoir en pierre, à l'entrée nord du cimetière. Il supporte le plan numéroté des tombes réactualisé par le cabinet Geodenak. Tous ont le sentiment que ce présentoir neuf et monumental est bien peu cohérent et jure dans ce site ancien. Il est placé devant « l'allée des prêtres », à deux pas de la croix centrale, auprès de la partie la plus dense et ancienne du cimetière. Marie-Claire Urruty, maire-adjointe, et Jean-Louis Daguerre, conseiller municipal, tous deux membres du CA de Terres de Navarre, conviennent de tout cela. Ils sont intervenus dès lundi dernier auprès des services de la mairie pour que ce présentoir soit enlevé.

La prochaine matinée d'entretien aura lieu, sous réserve de changement, le **mardi 3 novembre** de 9h à midi.

+ Si vous connaissez des personnes désireuses de recevoir les comptes-rendus ou de participer à nos chantiers, veuillez nous indiquer leur adresse mail pour que nous les contactions.

+ Nous rassemblons toutes les informations disponibles concernant le cimetière : documents, photos, anecdotes, concernant les défunts et leurs familles, l'histoire des monuments et du site, son évolution, etc. Vous pouvez nous les communiquer à l'adresse suivante : hilerria@terresdenavarre.fr

Aintzinetik milesker.

Arnaud Duny-Pétre

Quelques photos de notre intervention du 6 octobre



